

ՄԷԾՄՈՒԹԸ

مجموعه اخبار
اداره خانه سی باک اوغلامه جاده کبرده نورو 70
DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-1-AHBAR
Bureau; 65 Grand'Rue de Péra



Սենյեկի բեշին 50 = 6 պլուշ 25 = 10-ը
լավարը սենյեկի բոսթա իւնքեթի պիզէ տաւ
բազ 75 = չէհր բոսթա 30 զուրու տուր
Տերճ իտիւնէք իւնքեթ ինչ տարբա բազս
լըզ օլունուր
Դազէթաւա միւթէպլիք իւն 10-ը տաւ
8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւթաւաթ օլունուր

65 Բոսթա խանէմիզ Պէյօղլունտա շատուէի զէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻՍԹԱՆԷ 19 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ

ԹԵԱԶԻԻ

Չըգան չարլէնպիւրի վէ ճուստա իրթէսի
ղազէթա վէ քիթապ Նիւսիւնիւրիւիզ
միւլէզգիմիզին խասթալանմաւը սէպէ-
պլիւն մուսթազամէն թէվզի իւրիւնէմիւր
օլտուղընտան, մէզքիւր Նիւսիւնիւրիւի
մամըլ օլանլարապ արու կիւն թէվզի իտի-
լէնէնիւրի վէ երէն արմաւանլար օլուր իւ-
սէ, միւթապամըզա իսպարը քիթիւնէ-
թէ հիւմէթիւրիւնի մաէլիթիւրապ պէեան
խանիւրիզ:

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸՆ

Գալաթա, Պէյօղլուն վէ իսթանպուլի-
տարէխանէլէրի՝ Էֆրէնէնի նոյեմբերին
1 ինէ միւստարֆ օլան բէնչէնպիւր կիւ-
նիւ թաթիւ օլունանաղլար տըր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ս. ՅՈՎԱԾՓ ԵՂԱՅԻՍԻՍԻՆՈՒ

Ճէմաթըմըզըն ըուհանի վէ ճիւստանի
սընէֆլարը Էֆրէնէնի միւթէնչէնքիւր
օլունապ, սըրֆ ըուհանի մազսէտէ վէ
կէնէնիւր միւստարֆա արմաւանլար հաթիւն-
նիւն ինթիլարը էսասընա միւսթէնչէն
պուլունան Ս. Յովաճֆ Եղաճիւսիւրիւնու,
150 սէնէ ազտէմ ճէմաթըմըզա թէ-
էսսիս օլունանը պիւր Ուլտուղըն Էֆրէն-
իւն օլունուրը հաթիւն, խայրի սէնչէն-
տէն պէրու մուսթիւրապ քալմըլ իքէն,
կէնչէնչէնտէ կաթողիկոս-Բաթրիք Էֆէն-
տի հազրէթիւրիւնի էստիւր հիւմէթ վէ
ղազրէթիւրիւնի էստիւր իսպա իտիւրիւր
Իշպու Եղաճիւսիւրիւնու 150սէնի սէ-
նէի տէվրիւրի օլմազ միւստարֆաթիւրիւն
չըգան բազար իրթէսի կիւնիւ, Ս. Յով-
հան Ոսկերիւնի քիւլիսիւնտէ, կաթիւ-
ղիկոս-Բաթրիք իրթիւրաթիւր Աղաբան
Էֆէնտի վէ Վէթիւրիւրի Ս. Դ. Ասլանեան
Կարապետ սէրբիւքօրու վէ Մարաշ մէր-
խասասը հիւրմէթիւր թուրքեան Աւետիս
Եպիսկոպոս հազարաթը հազար օլունուր-
լարը հաթիւն, Ճիւզէնեան Գեղյ. Սահակ
Ս. վարդապետ թարաֆընտան մաթան-
թան սուրէթիւր Գուտտասը շէրիթ թազ-
տիս, վէ պատէհու մէզքիւր Եղաճիւսիւր-
թիւնու հաթիւր միւթէվէֆիւնիւրի իս-
թիւրաթը ըուհաթը իշին ըազմէթիւր
տուլարը իշֆա, վէ Գիւնեան Գեղ. Զ.
Եղիա վարդապետ թարաֆընտան տա-
թիւ մէվզիւնէ միւստարֆ թիւրքէն միւս-
սիւր պիւր նութիւր իրաւ իւն, պուլունա,
Ուլտուղըն մազսէտի՝ պէեան իթիւր-
իւրիւր վէնչէն, Փազիւրի վէ զէմալէթիւր
վէ էվսաթը հաթիւնիւն ինթիլարիւն
խաւմէթ իթմէթալիս իպարիթ օլտուղըն
կիւզէնչէն իշպա իտիւրիւր տըր:

Նիթաւա զիւնէթտէ տաթիւ, հաշմէթ-
լու ըուսիս իմթէրաթօրու հազրէթիւրի
իշին խասսէթէն տուլար օլունանուր
տուր:

Պու միւստարֆիւրիւնի քիւլիսիւնտէ բէք չօզ
միւթէնչէնպիւրիւն ընչապիւն ինչ էնալիւրիւր

տէն բէք չօզ զէվաթ վէ Փաթիւրալար
հազար պուլունանուր տըր: Քիւլիսիւն
տաթիւ սուրէթի միւթէմէլէտէ թէվզիւն
գըլընմըլ տըր:

ՊԵՆՏԵՆՏԷՆ ՄԵԲԹՈՒՊ

... Նմազիւր,
Նորէն կը դառնամ գաւառներու
վրայ կարեւոր և օգտակար լուրեր և
ծանօթութիւններ գրել և տալ Զեր-
պատուական և ազգօգուտ լրագրոյն:
Տարւոյս մայիս ամսոյն վերջը Մեքիտի-
նէ սկսող հնգկարտը՝ գաւառներուն բը-
նակչաց ճանապարհորդութիւնը ըստիւ-
նեցիւրիւնէն կ'ընթացէր ըստիւրիւր զաղ-
րեցուց, որով տեղւոյս վաճառականնե-
րու ջարդանքները չիւրցան Նոյեմիս, Ա-
րապան Հոռովկալայ, Այնթապ, Գերմա-
նիկ, Բերիս, Մեքիտիւն և Կիւրիւն,
և այլն և այլն, երթալ, և ժողովուրդն
զանազան թշուառութեամբ և ցաւա-
րի խեղճութեամբ սկսաւ տառապիւ-
թեանց եւ ճիւղորդութեանց:

Սովորութիւնէ ելած է հայրերաւորա-
մաց հետէ քաղքիս ըստիւնչալ ընակչաց
յուրիս ամսոյն սկիզբը փոխադրիւր յայ-
գետունները, որոնք քաղքէն կէս ժամ
կամառ առաւել մէկ և մէկ ու կէս ժամ
հեռի են, բնակիչք ամէն առաւօտ կանու-
լանք քաղքէն կ'ընթան, և իրիկունները ա-
րեւը մարը մտնելու ժամանակ այգետուն-
ները կը դառնան, բայց ի կիւնիւն, օ-
րորդ և մանկունքներէն և դպրատանց
տղաքներէն, որոնք ալ յայգետունները
կը մնան:

Այգետանց օղը՝ յոյժ բարեխառն է,
և ջուրն ալ քաղցրահամ: Բնակիչք այս
տեղերը կը մնան մինչեւ հոկտ. 13, յետոյ
քաղքէն կը փոխադրուին օրովհետեւ մա-
յիս ամսոյն վերջերը քաղքէն ջուրը առ
հասարակ կը նուազի, և բնակիչք կսկսին
նեղիւր յոյժ, և օղն ալ սաստիկ տաք
կըլլայ, բնական ձորի մը մէջ ըլլալուն
պատճառաւ, որով անհարկ կըլլայ բը-
նակիւր Այգետուններն եւս սեպտ. ամ-
սոյն վերջերը կսկսի ջրհորներուն ջրերը
քիւնալ, որով ստիպեալ քաղքէն կը փո-
խադրուին. իրաւ քաղքէն մէջ մեր սի-
րելի Ղեւոնդ Որոսիւրուի Գերապայծառ
Ս. Հօր քրտնաշան աշխատանքը և հան-
գանակութեամբ նուաստիս 13 տարի
առաջ շինեալ քարաշէն հոյակապ եկե-
ղեցի մը ունինք՝ նուիրեալ յառաջ Սըր-
բոց զիւստուր Առաքելոցն Պետրոսի և
Պողոսի, վայելուչ Առաքելադարան մը, և
ընդարձակ ու հաստատուն դպրոցներ՝
մանչ և աղջիկ տղայոց համար իսկ այգե-
տանց մէջ թէեւ վայելուչ առաջնորդա-
րան ունինք և մատուռ մը եւս, սակայն
մատուռը փոքր ըլլալուն պատճառաւ
ամէն կիւրակէ և տէրունական տոներու
օրեր, ստիպեալ, դուրսը ընդարձակ փա-
կին մէջ բացօթեայ շարժական խորան մը
կանգնելով, հոն կը կատարուի ժամեր-
պութիւնք և այլ աղօթք: Բայց այս

վիճակն դժուար և շատ մը անպատե-
ղութեանց պատճառ ըլլալուն, կարի կա-
րեւորութիւն կզգայի ընդարձակ և վա-
յելուչ աղօթատեղիի մը, սակայն վեց
եօթը տարիէ ի վեր այլ և այլ արկած
և դժբաղդութիւններու, այսինքն, ե-
րաշտութեան, սարսափելի կարկուտի և
հեղեղի, հիւանդութեան, երկրաշարժ-
ներու և հնդ կաթիլ երեսն կարելի չե-
ղաւ շունչ առնել և հոգալ զկարեւորս,
բայց այս տարի ընդհանրապէս դատարկու-
թիւնն առիթ ըլլալով, յունիս ամսոյ
զիւզէն, շէնքին շինութեան սկսայ, և
տեսնելով սիրելի ժողովրդեան, և ընտիր
ընտիր քաղքի երկրասարքաց քրտնաշան
աշխատանքները՝ հիւմեր փորելու, հե-
ռաւոր տեղունքներէ քար կրելու, ու-
մանք շարկելու, և ոմանք դրաստներով,
արիւն քրտնաշանով, խոշոր քարաններ
ու մեծ մեծ սիւները բերելու համար
յօժարութեամբ արտի և որդիական հա-
րապատութեամբ կրած գովելի աշխա-
տանքներ, շատ ուրախացայ, իրենց հա-
մար Զէ տարիէ ի վեր կրած յօգնու-
թիւններս մոռցայ, Շատերը իրենց
օրէնքներ կը գերչին, նուիրելով ի մառն
Աստուծոյ, Ահա այս կերպ գովեստից
արժանի աշխատանքներով շարունակե-
ցինք մինչեւ օգոստոս ամսոյն վերջը, և
սեպտ. 7ին վնցաւ շէնքը, նուիրելով
յանուն Աստուածամոր յաւուր Մենդեան
Ամենօրհնեալ Տիրուհւոյն իսկ սեպտ. 8ին
անսպասեալ ուրախութեամբ և ցնծու-
թեամբ տոնախմբեցինք զգերապան Սը-
նուռք Աստուածամորն, շնորհակալու-
թեան աղօթքներ մատուցանելով առ
միաժին Յիսուս Քրիստոս ծնեալն և շար-
չարեալն: Այս առթիւ խօսեցայ գովա-
սանական ներքող մը Հաւատամբէն յառաջ
ընաբան առեալ զբանա առաւելուհի-
գում դստերը ստացան զմեծութիւնը,
բայց դու առաւել եղեր, և անցուցեր
զամենեւորմը» և յետոյ Ս. անմահ Պա-
տարաք և մասնաւոր մաղթանքներ ըրինք
պաղատելով առ Տեառն վասն անգին կե-
նաց հօր Պետութեան բարեխառն վայ-
սեր Ուրբաթ համար Ունի, Սրբազան
Քահանայապետին, Արքանապատիւ և
Գերեզմանիկ Կաթողիկոս-Պատրիարքին
մերոյ և Արհիպապատիւ Վիճակաւորիս
Տեառն Ղեւոնդի Գերապայծառի Որո-
սիւրուոյն՝ որոց Տէր Աստուած շնոր-
հեսցէ ընդ երկայն աւուրս ամենայն
խաղաղութեամբ և բարեշնչութեամբ
(Շարունակելի)

Իզմիր Էրմէնի թիւնմարը միւթէպէ-
րէսիւնտէն Կարապետ Էֆ. Արապեան
քէնտի մասրաֆըլայ շէնքի մէզքիւրտէ
Էրմէնի էրքէք ջոնուգլարը իշին պիւր մէք-
թէպի սէնաթ թէնչիսիւնի, Իզմիր պիւ-
րիպիտար մէքիսասը Տ. Ներսէս Վ. Աս-
լանեան պիւնանը վազը էսաս ընալիւնիւ-
րա իթմիւր, վէպու միւստարֆիւրիւն զաթը
հազրէթիւր Բաթիւրի հազգընտա տուա-
լար օգունմուշ տուր: Մէքթիւր մէք-
քիւրտէ շինութիւնք տօղաւմաճըլըք:

գունտուրաճըլըք, շիթթիւրիւր վէ թէր-
գիւրիւր էրքէթիւնէք տիւր: Սենչիւր մէ-
սարիթի 2000 լիւրա հիւսապ օլունմուշ
տուր:

ԻԼԱՆ

ՏՕԳԹՕՐ ԹԻՐԵԱԳԵԱՆ

Իգամէթ կեանքը Պէյօղլունտա Տօղ-
րու եօլտա Մաննի էնգալանէսիւն իւս-
թիւնտէքի խանէնէ նազլ իթմիւր օլունապ,
պունտան պէյլէ սապալարը սաթաթ ա-
լաթուրա 3լ գատար, վէ ազաւմարը
սաթաթ ցտան սօնրա մէքքիւր խանէտէ,
վէ գունուր վազըթլարը Կէտիկ-Բաշա-
տա Տալիւնեան Գառնիկ վէ Ալէքսանտ-
րոս Իսպանիսի էնգալանէսիւնտէ պու-
լունմաղընը միւսթէրէմ էնալիւրիւն իւն
խաէր: 7—8

ԽԱՐԻՃԻԷ

ԱԼՄԱՆԻԱ

Պաշ վէքի Մ. տը Գաբրիւի իսթիֆա
խտապ, երբիւնէ բրէնս տը Զօնչիւնէ կէն-
միւր տիւր: Միւստարֆ 1819տա Պապիւ-
րատա տօղմուշ օլունապ, Կէթիւնիւն,
Հայտէլպէրի վէ Պօն տար իւր ֆիւնու-
լարընտա թահսիլ իւլում իթմիւր տիւր:
Պիւնիւր պիւր խանէտան մէնսուպ օ-
լունապ, հէնուր կէնչ չաղընտա տէվէթ
մէմուրիւնէթիւն տաթիւր օլարապ, տիւր-
լումթ, քօլիթիւր վէ ումուր իտարէնէ
աշնա օլմաղլա վէ պալլընա 11 սէնչէ
Բարիս սէֆարէթիւնտէ գալտըղը միւս-
տէթտէ գէսպի շէօնչիւր իւլմիւր տիւր:
Իրէնս Զօնչիւնէ՝ շինութիւն իմթէրաթօր կի-
պի Յրանաա իւն տօսթ օլմազ Էֆէնա-
լընտա օլանլարտան տըր:

ԲՈՒՍԻԱ

Նէշր իթիկիմիզ թէնչիւրափարտան
սօնրա վերուտ իտէն սօն թէնչիւրաֆնա-
մէլէրէ կէօրէ, Զարըն աշվար սընչիւ-
սի տահա զիւստէ Եյիւնմիւր, իշթանը
աշըլմըլ, վէ կէրչի գալպիւն տարալսի
Եյիւնմիւր իսէ տէ, առաւելընը շիւ-
կիւնիկի արթմամըլ տըր: Բրօֆէստէօր՝
Կրիւպէն՝ շիւմիւր օլան առաղը ետըրպ
սուեռնու տիւրը չըգարմըլ տըր: Պու
մուսմէլէ, մուսթիֆա գըլէթիւր իճրա
իտիւրիւր տիւր, Զար կիւնտէ 2 իթթ
սիւտ եէմէթտէ տէր: Անճազ միւստար-
լէնչիւն, բազար իրթիւր կիւնիւ ազ եէ-
տիկի, վէ քէնտիւնի զիւստէ գաթիւր պուլ-
տուղու, վէ չօգտան պէրու քէնտիւնի
թաղիւր իտէն էօքսիւրիւկիւն՝ պօղազ
էօքսիւրիւկիւ իւն պիւրիւրտէ պիւր ազ
արթտըղը: Բէթրէպուրկտա հոկտ. 29
թարիլիւն Նէշր իտիւն մալիւսաթը
ընալիւնտէն անլալըլըլ տըր: Զարէ-
վիւնի իգտիւրա ընալիւնտէ՝ իմթէրաթօր
իւն իմթէրաթօրիցանտէ տէվր իգտիւրա-
լարընա միւստարֆ օլան ալաֆ. Նոյ.
9ա թէնչիւր իտիւրիւր վիւննաւտան պա

Թէկէկրաֆնամէլերին գիրքնտէքի իմ-
զալար հէր գալ քէլիմէ օլուր իտէ,
բարա ալընմամսընա գարար վէ-
րիլմիլ տիր: Բարիտէ պուլունան
Օսմանլը պանգաւր միւտիրի Մ. Լա
Ֆիւանթ՝ ճուսա իրթէսի կիւնիւ
րէիսի ճիւմհուրուն հուգուրունա
չըգ մըլ տըր: Սախթէ բրօմէսլէրին
թէտգ իգաթընա մէմուր գօմիսիօն՝
էվլէլէրի կիւն Գալաթա պօրսասընա
կիտէրէք, պօրսա քեաթիպի Սթէ-
լիանօեու իսթիճվապ իթմիլ, վէ
տիւն աաիի թէտգ իգաթ վէ իս-
թիճվապա տէվամ օլունմուլ տուր:
— Մարալ սանճաղը սօգաղ լարընըն
գալաթըրմլարընը մունթազամ հալէ
գօլմագ վէ ֆէնէրլէր իլէ թէնվիր
իթմէք իւզրէ, քէիլէն հէր պիր գօ-
եուն վէ քէնիտէն ալընան 30 բա-
րանըն 60 բարանա վէ պիր ինէքտէն
ալընան 3 վէ մանտատան ալընան՝ 5
զր: ա իպլաղա գարար վէրիլմիլտիր:
— Ուլալէհիտէն Գարահիտարա գա-
տար եարըլանագ տէմիր եօլու ինթ
չաաթընա կէլէճէք մարտտա պալ-
լանճագ տըր: Իգթիկա իտէն բը-
լանլար թանգիմ իտիլմիլ: վէ էվ-
վէլէն Ուլաղ վէ Գարահիտար չիւ-
պէսինին վէ սօնրա Ուլալէհիտ վէ
Ուլաղ չիւպէսինին պալլանմասը մու-
գարրէր պուլունմուլ տուր: — Իս-
թանպօլտա վէֆա սէմթիտէ 8 եա-
չընտա պիր իսլամ չօնուղու գուլ
պօղան իսթիլալընա տիւլար օլա-
րագ, Տր. Նիգօլ ճէլպ իտիլմիլ, վէ
միւմալիէյ, Տր. Բուսուն եէնի ու-
սուլը թէտափիսիլէ չօնուղու թէ-
տափի իթմիլ օլաուղունտան, չօնուղ
չիմտի էյիլիկէ եւլը թուլմուլտուր:
— Մարգօ Աստան իսթիտէ պիր քիմ-
սէ, սէնէվի ճիւզի պիր մէպլաղ իլէ,
Խաղնէի տէվլէթէ 5 պին լիւրա հա-
սըլաթ չըգաթմագ իւզրէ, չէհրիմիլ
ֆրուլարլունտա չալըլան ստէմլէրի
ինթիգամալթընա ալմագլըլա տարի
մէրճիլնտէն ըուլսաթ իսթմիլ վէ
իսթիտաթ: Պապը Ալիտէն Շէհիւր
էմանէթիլնէ հէվալէ գըլընմըլ տըր:
— Չըգան ճուսա իրթէսիտէ գա-
տար Իգթիլ բիւնցասընա 1597
քիւֆէ աֆիսն կէօթ իւրիլ լմիլ տուր:
— Ճուսա իրթէսի կիւնիւ էսկի-յէ-
հիւր ըսթասիօնու եաղրնրտա վէ
Գօնիա իսթիլթը ճէտիտի իւզրիլնտէ
պիր գաղա վուզու պուլուպ, էչեա
նաղլ իտէն պիր գաթար եօլտան
չըգարագ, իքի քիլի թէլէֆ վէ պիր
գալ քիլի մէնրուլ օլմուլ տուր: —
Երգիլնտէն թարաֆընտաթի տաղլար
գար իլէ գարլանմըլ, վէ գըլ մէվ-
սիսի ինրաի հիւքմէ պալլամըլ տըր:
— Երգիլունտա Բէթի գօլմուլարը 9
նէֆէր գալագ ճը իլէ 11 բէս աթ
իւզէրինէ եիւրիւ թիւ թիւն, վէ աղ
սօնրա պուլարըն ինթիլլէրի օլան
23 գալագ ճը վէ 677 օգգա լիւ-
թիւն տէրաթթ իթմիլլէր տիր: —
Հօկտ. 8տէն 11է գաւար չէհրիմիլ-
տէ 40ը Իսլամէրէք, 61ի գաւարն,
30ու Խրիսթիան էրէք, 22ի գաւ-
արն, վէ 14իւ եէհուտի էրէք 7սի
գաւարն օլարագ ճէման 174 քիլի վէ-
ֆաթ իթմիլ տիր: — Պանտըրմատան
12 սաաթ ուզագ տա Մանիաս գա-
սապասընտա պիր նէվ իսթիլալը
գուհուր իտէրէք, տէրհալ թէտա-
պիրի լաղըմէ իթիլիտագ գըլընմըլ,

վէ ճիւզար մալէլլէր իլէ մուխապէ-
րաթ գաթթ իտիլմիլ տիր: — Տիւն
սաաթ իւլաթ Խտարի Մա/սուսէ-
նին Հայտարարապետա իլլէնէն 1
նումէրօլու վաքօրու պիւնիւք պիր
մափունտա չարքմըլ տըր:

ՃԵՆՐԻՄԻՉՏԷ ԶԵԼՉԷԼԷ

ԹԵՎԶԻԻ ԻԵՄՆԷ

Ձէլլէլէտէն իսասարտիտէ օլա-
միւհթանճիլտէն պու տէֆա տա 3իւ-
ճիւ տարիէր պէլէտիտէ իսքեան ի-
տէն 139 իսլամ ֆամիլեաթընա 67,040
զր. 1իւնճի տարիէտէ 3 իսլամ ֆամիլ-
եաթընա 3650, 1 էրմէնի ֆամիլեա-
թընա 1139, 2սճի տարիէտէ 94 իս-
լամ ֆամիլեաթընա 51,250, 5 էրմէ-
նի ֆամիլեաթընա 1900, 20 Բուս
ֆամիլեաթընա 7400, երէն 3իւնճիւ
տարիէտէ 98 իսլամ ֆամիլեաթընա
62,650, 2 էրմէնի ֆամիլեաթընա 450,
վէ 1 Բուս ֆամիլեաթընա 1800 զր.
թէվլի օլունմուլ տուր: Շիմտիէ գա-
տար թէվլի օլունան իեանաթըն
միգտարը 1,861,159 զր. 20 բարանա
պալիլ օլմուլ տուր:

ԿԵՐՆՏԵՐԻԼԷ ԻԵՄՆԷԼԷՐ

Գօնիա վիլաեթի գօմիսիօնուն-
տան 5իւնճի տէֆա 8100, Վան վի-
լաեթի գօմիսիօնունտան 1իւնճի տէ-
ֆա 10,000, Մանասթըր վիլաեթի
իեանէ գօմիսիօնունտան 3իւնճիւ
տէֆա 19,756, Տիւրքիէրեան Սիմ-
նօֆ վէ չիւրէքեաթ 108, թիւն-
ճարտան Մէհմէմէտ Գարագալ վէ
Պալճը գարընտաղար 540, Նիգօլա-
քի թէքսիտի վէ վախտուլարը Միթ-
րէլիա 108, Յուսէֆ Մուրատեան
108, թիւնճարտան Մէհմէմէտ Իգ-
գէթ 1080, Պիկա սանճաղը իեանէ
գօմիսիօնունտան 3իւնճիւ տէֆա
2208, Բասագալիտի պիրատէրլէր 108,
Միսուս Անասթաս էֆ. 108, Ա. Զ.
Արսէն վէ չիւրէքեաթ 324, Լէօն
Պրօգէնթալ 216 վէ Մըսթաֆա մու-
գիմ Ապտ իւլՀատի Շէքիպ պէյ

1829 պչ. զրուլ Շիմտիէ գաւար վէ-
րիլէն իեանաթըն միգտարը 6 միլեօն
252,174 զր. 10 բարա օլմուլ տուր:

Շիմտիէ գաւար Հալէպտէ ճէմ
իտիլէն իեանէնին միգտարը՝ 224,994
պչ. զրուլա պալիլ օլմուլ տուր:

Գուտու Բուս բաթրիկի՝ Հէյպէլի
ատապաթի Բուս Բուհպան մէրթէ-
պինին իսթիլի իլին՝ Ֆէնէր բաթ-
րիգաթընա՝ 10,000 ֆր. իեանէ
Բուս Բուս վէ իլէրուտէ տաճա
Բուս Բուս վէ պիտիլմիլ տիր:

Երէն իլին Ուրֆատա,
Երէն իլին Սուրուճտա խա-
ֆէթ վէ չէտիտ, վէ ճուսա իրթէ-
սի կիւնիւ Պրուսա, Մուտանիա վէ
էսկի չէհիտէ իսթիլի գէլլէլէ վու-
գու պուլմուլ իտէ տէ, պիր կէօնա
սագաթըլլա օլմուլ տըր:

Ճարօնիանըն Սալաթա, Եամակա-
թա վէ Ագաթի գաւապալարընտա
չիտտէթիլ գէլլէլէ սատէմլէրի վու-
գու պուլարագ 7000 էվ երգըլմըլ
տըր: Հօկտ. 13 թէլէ գաւար էօլէն-
լէրին սահրսը 60ա վէ եարալըլա-
րըն տաճա գիեատէէ չըգ մըլ տըր:

ԱՆՎՈՒԼ ՍԸՀՀԻԵԼԷ

Էտիրնէնին Թըրնօֆա գաւապա-
սընտա հօկտ. 13տէն 14է գաւար
գօլէրատան 1 վուգ. էսկի միւսապ-
լարտան 1 վէֆ. օլմուլ, վէ 15տէն
17է գաւար վուգուլաթ վէ վէֆ.
օլմուլ, Պրուստա թէք թիւք վու-
գուլաթ վէ վէֆիեաթ գուհուր իթ-
մէքտէ պուլունմուլ, վէ Ուլաղըն
Օղան քէօլիւնտէ հօկտ. 5տէն 8է
գաւար 11 վէֆ. օլմուլ, ֆաղաթ
հօկտ. 14է գաւար վուգ. վէ վէֆ.
օլմուլ տըր:

ԹԻԻՃԱՐԻԵԼԷ

Պու հաթթա վիրուտ իտէն 7 պին
քիլէ սէրթ պուղտալ, Էտիրնէ վէ
Բուսէլի մալինին գըլէնէ 22-22 բր.
եա սաթըլմըլ, վէ 40,000 քիլէ եուս-
չագ պուղտալ մէվրուտաթընա մու-

գապիլ քիլէսի 12 զր. 30 բր. 13
պչ. զր. տան 55 պին քիլէ մալէլտէն
չըգաթըլմըլ, վէ վիրուտ իտէն 30,000
քիլէ կիւղա վէ աղիմա պուղտալընա
տալի քիլէսի 13 զր. տան միւլթէրի
գուհուր իթմիլ տիր: Գըլէնէ 18
պչ. բր. տան 200 պին գըլէնէ մարր
վէ 7-7 զր. 10 բր. տան 5 պին քիլէ
արբա սաթըլմըլ, վէ գըլէնէ 17 վէ
18-18 պչ. բր. բատտէսիտէ պու-
լունան չափտար իլէ եուլաթ իւզէ-
րինէ մուամլէլ վուգու պուլմուլտըր:
Օտէսատան 1500 չուվալ, Խպրաիլտէն
պին չուվալ վէ Սէվասթաթօլտան
2000 չուվալ ուն կէլմիլ վէ բեամիլէն
սաթըլմըլ, վէ գըլէնէ 8 պչ. 9 բր-
տան 300 պին գըլէնէ տալի քէթէք
սաթըլմըլ տըր: Գըլէնէ 47-48 բր.
տան 200 չուվալ քէթէն թօլոու մու-
վէ գըլէնէ 65-66 բր. տան Էվրօրա
իլին 4000 չուվալ Մէրսին սուսաթը
սաթըլմըլ, վէ սաթֆիեաթը տալի-
լիէ իլին գըլէնէ 71-72 բր. տան
200 չուվալ սուսաթ, վէ գանթարը
64-65 զրուլտան 500 չուվալ տալի
Թրապիզօն ֆընտըղը սաթըլմըլ տըր:
Գըլէնէ 23 զր. 30 բր. 24 զր. 30 բր.
տան 13 չուվալ պէեաղ Նիլտէ, 19-
20 զր. 30 բր. տան 102 չուվալ սարր
Նիլտէ, Էվէրէք, վէ 10 զր. տան 10
չուվալ չամուր Էվէրէք, քի ճէման
125 չուվալ քիլթէ վէ գըլէնէ 3-3
զր. 10 բր. տան 101 չուվալ Էէնի
մահսուլ Եօգկատ, 75 բր. վէ 100 բր.
տան 83 չուվալ էսկի մահսուլ Գայ-
սէրիէ, Եօգկատ քի ճէման 276 չու-
վալ տալի ճէհրի ֆիլուլիսթ օլուն-
մուլ տուր: 16 վարիլ վիլէնա, 73
վարիլ Օլաուլֆագ վէ 32 վարիլ մա-
հալը սալիթ իսթիլթօսու կէլմիլ, վէ
պէհէր 41, 40-41 վէ 41 պչ. 43 օգ-
գաթ պիր լիւրեա սաթըլմըլ տըր:
Կէլէն պին չուվալ գահվէտէն պէ-
հէր 100 գըլէնէ 11-13,50 լիւրեա
պէչ եւլը չուվալ սաթըլմըլ, վէ 97-
104 զր. տան 3800 չուվալ Թրիէսթէ
չէքէրի ֆիլուլիսթ օլունմուլ, վէ Օ-
տէսատան կէլէն 830 չուվալ չէքէր-
տէն 87 զր. տան 650աի ֆիլուլիսթ օ-
լունմուլ տուր: Էլտէ պուլունան
Բանկօն բիրինճիլտէն 103 զր. ա 2500
չուվալ սաթըլմըլ, վէ Ճարօնիա բի-
րինճիլտէն մէվրուտաթ վէ սաթըլ
կէօրիլմէմիլ տիր: Վիրուտ իտէն
պին սանտըգ Զուրնիէ մուսուլմըն
58 պչ. զր. տան 500իւ սաթըլմըլ, վէ

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆ			
31 Օգոստոս 1894 հալը հաղըր			
ՄԱՐԼՈՒՊԱԹ	Լիւրայի Օսմանի	ՏԻԵՆՈՒՆԱԹ	Լիւրայի Օսմանի
Էսհամ- Սէրմանէտէն հէնուգ ալազ օ- լունմամըլ Էսհամ	5,500,000	Սէրմանէ	11,000,000
(Ասթիւնէտէ	1,618,699 53	Պանգնթըլար	864,157
Սանտըգ } Շիւպէլէրտէ	701,916 65	Էօտէնէնէք գամպիօ	2,191,911 56
Ինկիլիլ Զարանըլ վէ Այման տէվլէթ Էսհ.	1,153,000	Հիսապաթը ճարիէլի միւլթէլիֆէ	7,952,569 13
Սէնէտաթը միւլթէլիֆէ	3,666,876 12	Հիսապաթը ճարիէլի խուսուսիլ	1,192,638
Սանտըգտա մէվճուտ սէնէտաթ	1,788,205 22	Ինթիլիտաթ տալի	528,381 54
Խաղնէլի Հիւմանուլն հիսապաթը ճարի- էսի	1,151,218 74	Մուլայէն վատէլի տէրօղիթօ	1,581,591 70
Հիսապաթը ճարիէլի միւլթէլիֆէ	6,708,911 14	Թէլէտիէ օլունաճագ թէմէթթիւ	36,108 62
Էսհամ վէ Էմթաա իւզէրինէ Իգրաղ օ- լունան մէպալիլ	3,328,924 61	Միւլթէնէվիէ	468,352 38
Էմթաք վէ Էչեա	88,199 67		
Միւլթէնէվիէ	94,357 65		
	1,025,799,609 33		1,025,799,609 33

Ալընա միւլթալըլ օլունուլ թաաթիլ օլունուլ .

[իմլա] Միւլթի երիկէ 0 ՊԲՆՏ [իմլա] Միւլթի ումուլ ԷՏԿԱՐ ՎԻՆՍԵՆԹ

ԿԻՃԷ ԱՏԷՄԻ

3

500 սանտրդ օլան էրօյն մուսու
տախի 55 զրատան քեամիլէն էլտէն
չըգարըվյոյ, վէ կազ իւզերինէ րե-
վանըլ ախը ու իթա միւշանէտե օ-
լունմուշ տուրէ
(Թինարէթ օտասը զաղէթասը)

	Գալաթա	19	Հոկտ.
Ուսումնի	18	Հոկտ. գուր. գուր.	27 33
ԱշԼԼ.	16	տուլազ Գ. Բ. գուր.	27 48
		ժողովի Բ. Գ. Գ. Գ.	—
Սեյրի	Ա. Ա.	Բ. Բ. Բ. Բ. Բ. Բ.	64 10
	Բ.	Բ. Բ. Բ. Բ. Բ. Բ.	42 30
	Բ.	Բ. Բ. Բ. Բ. Բ. Բ.	30 00
Բուսնի	Լ. Լ.	Լ. Լ. Լ. Լ. Լ. Լ.	123 50
Ագչէ	Փայրի		06
Բարբ			30
Հէվալէսի			
	ԱՍԻԱ ԱՍԻԱ ԱՍԻԱ		
Գրէտի	ժէնէրալ		9 11
Բաթանյալ	պանգաս		4
Սոսիթի	ժէնէրալ		
Բրանդալ			7 97 ¹
Սոսիթի	ժէնէրալ		5 09
	ԱՍԻԱ ԱՍԻԱ ԱՍԻԱ		
Սամ.	Բրանդալ	100	Գրուշալ
Պէնազ	Մէնիտի	Փարգ	108 2
Միթալի			98
Պէնալ			102 00
Սիթլը			103
Բնիկի	Բրանդալ		110 16
Բրանդալ	պանգաս		87 25
Բոլ			90 05
Գրէմի	պանգաս		54 15
Գառալի	պանգաս		8 26
Գառալի	պանգաս		97
Գառալի	պանգաս		97

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐԱԿԵՐԻ

Մէքէշի Իտարէսի Գաւաթատա տըր:
Իսթանպուլտա, Համիտիէ ճատտէսին:
տէ Թօմասն խանընտա, վէ Պէյոզլուն:
տա Տօյրուեօտա ԽՍ) Նումէթօլու տաի:
ըտէ պիբէր շիւպէսի վար տոր:

Հօնորա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէ-
խանէսի մէվճուտ տըր :

Շիւ պէլէր

ԱնՅալիա, Ատանա, Այտոն, Հալէպ,
Իսկէնտէրիէ, Էտիրնէ, Էնզաւրէ, Պաղ-
տատ, Պէյրութ, Պրուսա, Շամ, Գօնիա՝
Հարանաքա, Գահիրէ, Լիճնասը, Մէրսին,
Նազէլի, Նիքոսիա, Ուլաշ, Յիլիաք,
Բորսալի, Բուսնուք, Սէլենիք, Սաա-
սոն, Իզմիր, Աֆիա, Թրապիզոն:

Պատեցը Ստեփանէի թաւաբաշտէ վէ ետ
պղնձեայ միւս մասի վէ վրայէ տէքօղիթօ ի-
նիլիւնչի մուգ զարկիւնտէ, դաթի վէտե-
նի վէ ետ հիսապը ճարի խղբէ քաջէ
իգրտէ, վէ կէրէք մէնալիքի Շահանէ
վէ ճէրէք միւս մասի վէ ճննչի իւնն շէք
վէ բօլիշա մուսալիքի ինքոյ տախտու-
շոյ կեպի, զիգըյէթ էշեա վէ սէնէտ
տախի ճըֆը իտիլի, վէ հիսապը ճարի
աջըլը:

Պոռնտան պաշգա մէմալիքի Շահանէ
վէ մէմալիքի էնէպիէտէ Զուբուլար
պէտէլիին իսթիֆասը, սէնէպէր թէ-
տեաթը, վէ մէմըլ-քեաթ ախպ ու ի-
թասը իլէ պոռնտան ախտ մուամէլաթ
տալի տէրիւհատ օլունուր :

Պանգոս Օսմանի՝ գաթի վատն իւն վէ
Փարիզ մուգապիլիտն ագչէ գապո՛ւ
Իտէր՝ Պու վատն պիր սէնէլթէ օլուր
Իտն, Փարիզինն միգտապը երևաոն Չպչ.
3 այրթ օլուր իտն, Փարիզ երևաոն Կպչ.
վէ 3 այրթ օլուր իտն, Փարիզ երևաոն
4 րատտնսնտնն պուլունքուր:

Պատգամաւորներն իսթանպուլ իտա-
րէիսանէսի, պալէատէ պէհան օլունան
մուամլաթտան պաշպա, էմթախ
թիւննարիէ իւզգրինէ ազնէ իգրազ իյ-
էլտիւրի կիպի, տէքզիթօ չալիքնտէ է-
տար թիւննարիէ տարի գաաուլ, իտր

Պէտքը յայտարարեց իր պատերազմը Իտալիայի դէմ՝ թափախելով իր զինուորական զորքերը Իտալիայի տարածքները։ Իտալիայի իշխանութիւնները չհասկացան իրենց դիմաց իրենց հարազատներին դրոշմաբերող զինուորական զորքերի հայտնվելը։ Իտալիայի իշխանութիւնները չհասկացան իրենց հարազատներին դրոշմաբերող զինուորական զորքերի հայտնվելը։

Իսթանպուլ խաբէխանէսի վէ Պէյլը-
լու շիւպէսի Բաժնէ լըճէնսըֆէր Թան-
զիւաթը բրովէնլըրի տախի ֆիրմէնի վէ
50 լիրանի գաուար օլմազ իւզը երևո-
ւոյ 3 ֆախը գուգապիլիստէ հիսապընս-
րի իւն ազնէ մապուր խաբէրէր 7-է

Հէքթօր տը Մաքրա պիր ռազար կէ-
նիւ ժօանիքք քէրնանտէքէ պիր մէք-
թուպ վիրմէէէ մուվաֆօք օլուպ,
պուռտա, ռուհուռնուռն պուռնտուռն
հալի վէ աշք ու մուհապպէթիւնի նազը
ու թարիֆէ, վէ պուռնտան պէյլէ
քեաֆֆէի մուհապքաթընը վէ հաթթա
էօմուռնիւ ուղրունա ֆէտառէ հաղըր
օլտուղնուռն թէէմիւն չալլէքը, վէ
տարմա կիճէլէրի այ մահթապընտ
քէնտիսիւնի գօլլամահա կիթմէքտէ վէ
չօք տէֆա քէնտիւնի կէօրմէքտէ ի-
տուկիւնի պէհան իյէմիւ, վէ կէճն գըզ
այ պու սաթըրլարը օգուտոէղնտա,
պաքըրմաք տէրէճիսնտէ իօշ վէ շե-
տիտ պիր թէճէսիւն տիշար օլմուռ
իտի:

Տիմէք քէնտիւնի տուչիւնէն վար ի-
միւ... քէնտիւնի գուրթաթմաւը թա-
միմ խլէեէն պուլունմագտա իմիւ, Տի-
մէք քէնտիւնիսիւնիս վէլէն օլտուղու հալտէ,
էվլէնէնէք վէ էսարէթաէն քէնտիւնի
գուրթարաճաք, վէ բլտէրի օլաւ գա-
միւ պիր զընտանճընըն նէգարէթի շէ-
տիտէսի ալթընտա պուլետան պէօյլէ
գալարաճաք տըր տէյի պիր թաքմըմ
միւււհադաթա գահիւլ օլուլ, Գիւգաթ
Հէքթօր տը Մավրա քէնտի տէսթի իգ-
տիվաճընը նաճըրիսթէնէնէք, նէ՞ սու-
րէթլէ գապուլ օլունաճաք իտի, իշթէ
պուրաւընը մէգպուրէ տուչիւնմէնէն ճէ-
ստրէթ իտէմէնիպ, շիւնքի բէտէրի գա-
թէն շիւպլէլի պիր ատէմ օլտուղու
հալտէ, պիր քէրիսէ գըզը հազգընտա-
քի թասալվուր մալիմիւ օլտու մու,
օնտան սօմրա շիւպլէսիգ տաճաւ գիւեա-
տէ արթաճաղը, տա՛ա գիւեատէ գըս-
գաճն օլաճաղը տէրքաւր պուլունմագ-
տա իտի, նա օ աաըլգատէ քիմաէ՛ թա
իպթիտատէն պէտ մուսալէն կէօրմէքլէ
թէնէպպուսիւնիւն միււլքիւթընըն ան-
լաեարաք, պիւթիւն պիւթիւն վազ
իշէլմէնէնէք մի իտի, Պիշարէ, Ժօաննիք
պուրաւընը տուչիւնտալկիւնտէ տիթլի-
մէքտէ, վէ պիւթիւն ազաւաընըն՝ տէն-
էթիւնտէն նալի պուզ կիպի տօնտու-
ղունու հիսս խլէմէքտէ իտի :

Լաբին չէքթօր՝ րէտտ ճգապը ալ-
նաղընը բէք էյի պիտիկինտէն, կէնճ
գըընը բէտէրինէ պիտ կէօնա թէքիթտէ
պիտիւնմաեք խաթընա կէթիւրմէմէքտէ
իտիւիվկէ էպիրտէ կէնճ գըըն գազան-
մաք թասավվիրընտա օլտու, պիտ
թէրրէ պուռն մուվաթիքա օլտու մու,
բէտէրինին թաստիգէ թապի իտի.

Շուր հալածեմքներով, կենն գրգռանա-
սըլ նախ օլապիկենք խորի իշթէ •
տագըգտան իթիպարէն Հէքթօր Կա-
լընրդ պու խուսուսու տիւղիւնմէն
պալլաւը :

Սահլիպէր իփֆէթ ու իսմէթ վէ պիր
 չզգ միևեռնարա մարիք պիր կէնճ զըզ
 իւն ազար իգաթլան՝ Բարիս ալէմինտէ
 էօմրիւննի հսկիթմիւ Վէ սէպլէթինի
 Թուբէթմիւ յաւն պիր ըրմսէ իշին, էօյ-
 լէ պիր Բարրապ վէ չէշաւաւ Թէշէպ-
 պիւս իտի ըրի, պու Թէշէպպիւսինն աւ-
 վաֆֆազ օլմազ իշին հէր շէյշէ, հաթ-
 թա միւսմիւնիւր օլաւն շէյիւրէ պիրէ էլ
 իթմազը ճարի իտի Հէթթօր՝ պիր ըշյու-
 րէ օ զըզ իւն էվլէնթի՝ մի, զըթու-
 ճուստա, ալէմին հպարտնըր ճէլպ իտէ-
 ճէ վէ շիւպէսիզ չօգլտորն հասէտինի
 Թաշրիք իյէշէնէք էօլաւ կէնճ պիր
 զառնն օլարաք, Թէքրար Բարիսէ տու-
 խաւ իտէնէք իտի Ճիլպազը շէ՝ մու-
 վաֆֆապըլէթին, Նէ՝ ֆիթուգուր :

(St. ywaf)

ԿԻՋԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ

ճէօթրիւ միւլը մութլազա սուրէթտէ շիֆարէզիր օլուրլար, Մա-
խմաթը մահստունէնի իթաընտան վէ ճէվապ իշքէ բոսթա բու-
լու կէսնտէրի մէսինտէն սանրա, մէքթուպ իլէ սուրէթի թէտապի
պիտիրիլիր:

Աթիտէքի ատորէսէ միւրտնաւթ օլուէնա .

OFFICE SANITAS
57, Boulevard de Strasbourg
PARIS

ԳԱԼԵՏՈՆԵԱՆ

(CALÉDONIEN)

ՍԳՈՋԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Սերմանէսի 1,741,549 իսկ. Լր.)(իՏԺԻԵԼԹ արդէսի 452,739 Լր0.

Տերխաւանկթ վերիւի
Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ

Իտալիէ միւստրոս
Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵՆ

Իտալիէիւանէսի, Իսթամպուլտա, Համիտիենէ ճատտէսիւնտէ Գօճաման. օղլու
ի անընտա տըր:

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըգաւ, էլսինէյի միւ իթէլիֆէ իլէ, եանի երմէնիճէ, թիւրքէ, Ֆրանսըզճա վէ Ռումճա ղազէթա, քիթապ, ըրսալէ, տիւեհւն վէ ճէնազէ պիլէթէրի, գարթ տը վիզիթ, հեր նէվ իւսնաթ քեաղըտարը վէ սայիրէ ղաեէթ թէմիզ, վէ միւշէրիլէրի խօշնուա իտէճէք սուրէթտէ միլիթէտիլ վէ էմսալինէ նիսպէթլէ էհվէն ֆիեաթլէ թապ օլունմագտա օլտուղու, վէ թաշրալարտան րէզքիւր լիսանլարտա մաթպաամըգա տօղըուտան տօղըու եախօտ պիլվաորթա վուգու պուլաճադ սիբարըչաթլն ազ պիւր միւտաթ զարֆընտա վէ քեզալիք էհվէնլիեթլէ իճրա իտիլիպ մահէլլէրինէ թէշլիմ իտիլէճէիլ, վէ պու եօլտա սիբարըչաթ իլին, ըուխսաթը ըեամեհէսի իսթիհսալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնլէրին իսթիհսալը ըուխ սաթ խուտուշնըն տախի մաթպաամըգ թարաֆընտան տէրիւհտէ օլունաճաղը, մալիմի ամմէ պուլըումագ իւզըրէ, խասսէթէն իլան օլունուր:

ᠫᠣᠨᠲᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

ՄԷԹԱԳՍԱ ՊԻՐԱՏԵՐԼԵՐԻՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

Իրանիս իշգիւնոէն մասանոյ յէ հէր քարափտա

ՀԱՆՐԱՊԵ

ԲԱՆՊԵՐԻ ՈՒՄՈՒՄԻԷ

Յունան գրաւազրկութիւնի իւն րդէն զոսմթանթինն աշխարհի վէ պիւր խալի խաթթաթանթինն յէգաւր՝ քոնեաղը իսթիմալիթթուրէրէր՝ 1892 չկոտան քերինտն 1893 ապրիլին ցաաւր թ ալ գաւթքնաա ճըտիվէնէ, Նէմէշ, Լայա, Բուսաբ, Մէաաթըրի, Յրէսիւնէ, Յուրիօ վէ Բանէվէնիք վաթաուրալ ին Տէրիւ սաաաաթէ, ճըտաւիթթիթ Մաւրըրինէ, Սոււրի, Ճէշալիւր, Գաւըր-Սէֆիտ, իսմըր, Սէաանիք վէ ձիվաւրաթըն վէ Թաւալիթիւր ին Գաւըր-սիւնա պիաաաա սաալիւր-սիւնէ, Բուաանիւսաա, Բուսաաա, Նաանա վէ Տցատաա վիաաիթթիւրէր աշխարհ-իւնէ, վէ Ամաանա ինիթ Թիւրիսթէնէ, իրթթթիւրէր աաէնթթիւրինտն րէաանէ Թաւաթք օլունաաաաա իրթթթիւրէր :

Տնայն	Սահմանոց	6	436	Նէմցէ Լոյս
94	5704	7	185	Յլօրիօ
65	4042		674	Յրէյսիւնէ
47	1727		44	Մէսաժըրի

վաթուրյարը իւ էճման 12,314 սանտղգ վէ 219)Քըըը իկրած օլունուպեէլքէն սէ-
ֆինէլէրի վէ գոմիսոնէր վէ թլւճնոր վաշըթասըյա իկրած խոխէն միգ տարըն
մէջըլէր հիսսագ տակիլ օլմատըըը, Փայրիդպարըն տէքօլարընտա 600,000 չիէ
մէզնու տ պուլունտուղու

իւզիւմտէն մասառւելիսալիս օլտուղու թէէմին իտիւմէք իւզրէ 100,000 ֆր. իշին
քէֆալէթ վերիտիկի

ԷՄԲԼՕՍ ՆԱՄ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸՆ

Բիրէ գասապասընտա էրօլօն ճատտէսինտէ պուլունտուղու իլան օլունուր :